

# PrograMill Base

Bedienungsanleitung





---

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Zu dieser Dokumentation</b>	<b>5</b>
1.1	Zielgruppen	5
1.2	Symbole und Darstellungsmittel	6
1.3	Revision und Gültigkeit	7
1.4	Mitgeltende Dokumente	7
<b>2</b>	<b>Sicherheit</b>	<b>8</b>
2.1	Bestimmungsgemässer Gebrauch	8
2.2	Gefahrenbereich an PrograMill Base	9
2.3	Sicherheitshinweise zu einzelnen Betriebsphasen	10
<b>3</b>	<b>Aufbau und Funktion</b>	<b>11</b>
3.1	Gesamtsystem	11
3.2	Überblick PrograMill Base	13
3.3	Vorschlag für Bestückung der Schublade	15
<b>4</b>	<b>Transport und Aufstellung</b>	<b>17</b>
4.1	Stellplatz wählen	17
4.2	PrograMill Base transportieren	17
4.3	PrograMill Base auspacken	18
4.4	Lieferumfang und -zustand prüfen	18
<b>5</b>	<b>Inbetriebnahme</b>	<b>19</b>
5.1	PrograMill Base aufstellen	19
5.2	PrograMill Fräsmaschine auf PrograMill Base platzieren	20
5.3	PrograMill Zubehör aufstellen	22
<b>6</b>	<b>Reinigung</b>	<b>26</b>
<b>7</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>27</b>
7.1	Abmessungen, Gewichte	27

<b>8</b>	<b>Anhang</b>	<b>28</b>
8.1	Lieferumfang	28
8.2	Ersatzteile bestellen	28



# 1 Zu dieser Dokumentation

Diese Bedienungsanleitung macht Sie mit den Eigenschaften von PrograMill Base vertraut. PrograMill Base wird im Folgenden auch als „Unterschrank“ bezeichnet.

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Schrank für Zubehör, Werkzeuge und Scheiben / Blöcke der PrograMill Frässysteme.

Die Bedienungsanleitung ist Teil des Produkts. Sie beschreibt den sicheren und sachgemässen Einsatz in allen Betriebsphasen.

Bei unsachgemässer Handhabung können Gefahren entstehen. Bitte beachten Sie dazu die entsprechenden Hinweise und lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Diese Bedienungsanleitung gilt nur in Verbindung mit den Bedienungsanleitungen von den Frässystemen PrograMill PM3, PM5 bzw. PM7 („Mitgeltende Dokumente“, Seite 7). Lesen Sie diese vor Verwendung von PrograMill Base sorgfältig durch, insbesondere das Kapitel zur Sicherheit sowie die Sicherheits- und Warnhinweise.

Bei eventuellem Verlust kann die Bedienungsanleitung unter [www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com) heruntergeladen werden.



Bei allen technischen Fragen kontaktieren Sie bitte Ihren autorisierten Servicepartner.

## 1.1 Zielgruppen

Zielgruppe	Aufgaben
Betreiber	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diese Bedienungsanleitung am Einsatzort des Produkts verfügbar halten, auch zur späteren Verwendung.</li> <li>• Mitarbeiter anhalten, diese Anleitung und die mitgeltenden Dokumente zu lesen und zu beachten. Dies gilt besonders für die Sicherheits- und Warnhinweise („Sicherheit“, Seite 8).</li> <li>• Zusätzliche produktbezogene Bestimmungen und Vorschriften beachten.</li> </ul>
Zahntechniker	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diese Bedienungsanleitung und die mitgeltenden Dokumente lesen und beachten, insbesondere Sicherheits- und Warnhinweise („Sicherheit“, Seite 8).</li> </ul>
Zahnmedizinisches Fachpersonal	
CNC-Techniker	
Von Ivoclar Vivadent autorisierter Servicepartner	




## 1.2 Symbole und Darstellungsmittel

### 1.2.1 Warnhinweise

In dieser Bedienungsanleitung werden Warnhinweise verwendet, um Sie vor Sach- und Personenschäden zu warnen.

1. Diese Warnhinweise immer lesen und beachten.
2. Alle Massnahmen befolgen, die mit dem Warnsymbol und Warnwort gekennzeichnet sind.

Je nach Schwere und Wahrscheinlichkeit der Gefahr, werden folgende Warnstufen unterschieden:

Warnsymbol	Warnwort	Gefahrenstufe	Folgen bei Nichtbeachtung
	GEFAHR	Unmittelbar drohende Gefahr	Tod, schwere Körperverletzung
	WARNUNG	Mögliche drohende Gefahr	Tod, schwere Körperverletzung
	VORSICHT	Mögliche drohende Gefahr	Leichte Körperverletzung
-	HINWEIS	Mögliche drohende Gefahr	Sachschaden

Erläuterung zum Aufbau eines Warnhinweises:



**WARNWORT! Nennung der Gefahrenquelle, Gefahrenursache oder Gefahrenart.**

Folgen der Nichtbeachtung von Anweisungen.

- ▶ Handlung zur Gefahrenvermeidung.

Beispiel einer Warnung:







**WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Umkippen oder Herunterfallen von PrograMill Base.**

Quetschungen von Gliedmassen.

Schäden an PrograMill Base.

- ▶ Nur geeignete Transportmittel verwenden (z. B. Gabelhubwagen, Kapazität > 500 kg).
- ▶ PrograMill Base mit geeigneten Transportsicherungen vor Herunterfallen sichern (z. B. Spanngurte).
- ▶ Während des Transports Stösse, ruckartige Bewegungen und Vibrationen vermeiden.
- ▶ Nicht unter angehobenen, schwebenden Lasten aufhalten.

## 1.2.2 Symbole und Darstellungsmittel

Symbol	Bedeutung
	Bedeutet „Zusätzliche Information“, z. B. zum besseren Verständnis, zur Erleichterung von Arbeitsabläufen oder zu weiterführenden Informationen
	Voraussetzung, die Sie einhalten müssen, bevor die folgenden Handlungen ausgeführt werden können
	Einzelne Handlungsschritte, die Sie ausführen müssen
1., 2.	Mehrere Handlungsschritte, die Sie in der angegebenen Reihenfolge ausführen müssen
	Resultatsangabe eines Handlungsschritts oder mehrerer Handlungsschritte, zur Erfolgskontrolle

## 1.3 Revision und Gültigkeit

Version	Datum	Änderung zur Vorversion
1.0	30.11.2017	Erst-Erstellung

## 1.4 Mitgeltende Dokumente



Auskunft über die mitgeltenden Dokumente erhalten Sie von Ihrem lokalen Vertriebspartner oder im Download-Bereich von Ivoclar Vivadent unter: <http://www.ivoclarvivadent.com>.

Dokument	Erläuterung
Checkliste für Ihr PrograMill System	Informationen zu Anforderungen, die für Transport, Inbetriebnahme und Gebrauch des PrograMill Systems eingehalten werden müssen
Bedienungsanleitung PrograMill PM3	Anweisungen zur Bedienung der Fräsmaschine PrograMill PM3 und PrograMill Tank
Bedienungsanleitung PrograMill PM5	Anweisungen zur Bedienung der Fräsmaschine PrograMill PM5 und PrograMill Tank
Bedienungsanleitung PrograMill PM7	Anweisungen zur Bedienung der Fräsmaschine PrograMill PM7 und PrograMill Tank
Bedienungsanleitung PrograMill Suction Unit	Informationen zum Gebrauch der Absauganlage PrograMill Suction Unit (optional)
Sicherheitsdatenblatt PrograMill Fluid	Informationen zum Gebrauch des Kühlschmiermittel-Konzentrats PrograMill Fluid

## 2 Sicherheit

Diese Bedienungsanleitung gilt nur in Verbindung mit den Bedienungsanleitungen von den Frässystemen PrograMill PM3, PM5 bzw. PM7 („Mitgeltende Dokumente“, Seite 7). Bitte lesen Sie diese vor Verwendung von PrograMill Base sorgfältig durch, insbesondere das Kapitel zur Sicherheit sowie die Sicherheits- und Warnhinweise.



### **WARNUNG! Unsachgemässe Verwendung des Produkts.**

Gefährdung des Benutzers.

- ▶ Das Sicherheitskapitel enthält wichtige Informationen zur Sicherheit des Produkts: Vor der Verwendung gründlich lesen.



Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch besteht bei seiner Verwendung Verletzungsgefahr für den Benutzer oder Dritte. Ausserdem sind Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte möglich.

---

### 2.1 Bestimmungsgemässer Gebrauch

PrograMill Base ist für den Bereich der Dentaltechnik als Aufstellplatz für Frässysteme PrograMill PM3, PM5 bzw. PM7 sowie zur Unterbringung von Zubehör, Reinigungsmaterial, Werkzeugen und Scheiben / Blöcken ausgelegt. Verwenden Sie PrograMill Base ausschliesslich für diesen Zweck.

Bei Schäden, die durch unsachgemässe Bedienung oder aufgrund von nicht bestimmungsgemäsem Gebrauch auftreten, erlöschen jegliche Haftungs- und Garantieansprüche.

#### 2.1.1 Potentieller Missbrauch

Geräte, Zubehör und Komponenten, deren Gewicht die Tragfähigkeit von PrograMill Base und des eingebauten Ausziehbodens überschreitet, dürfen nicht auf oder in PrograMill Base positioniert werden.

Folgendes wird als Missbrauch des Systems betrachtet:

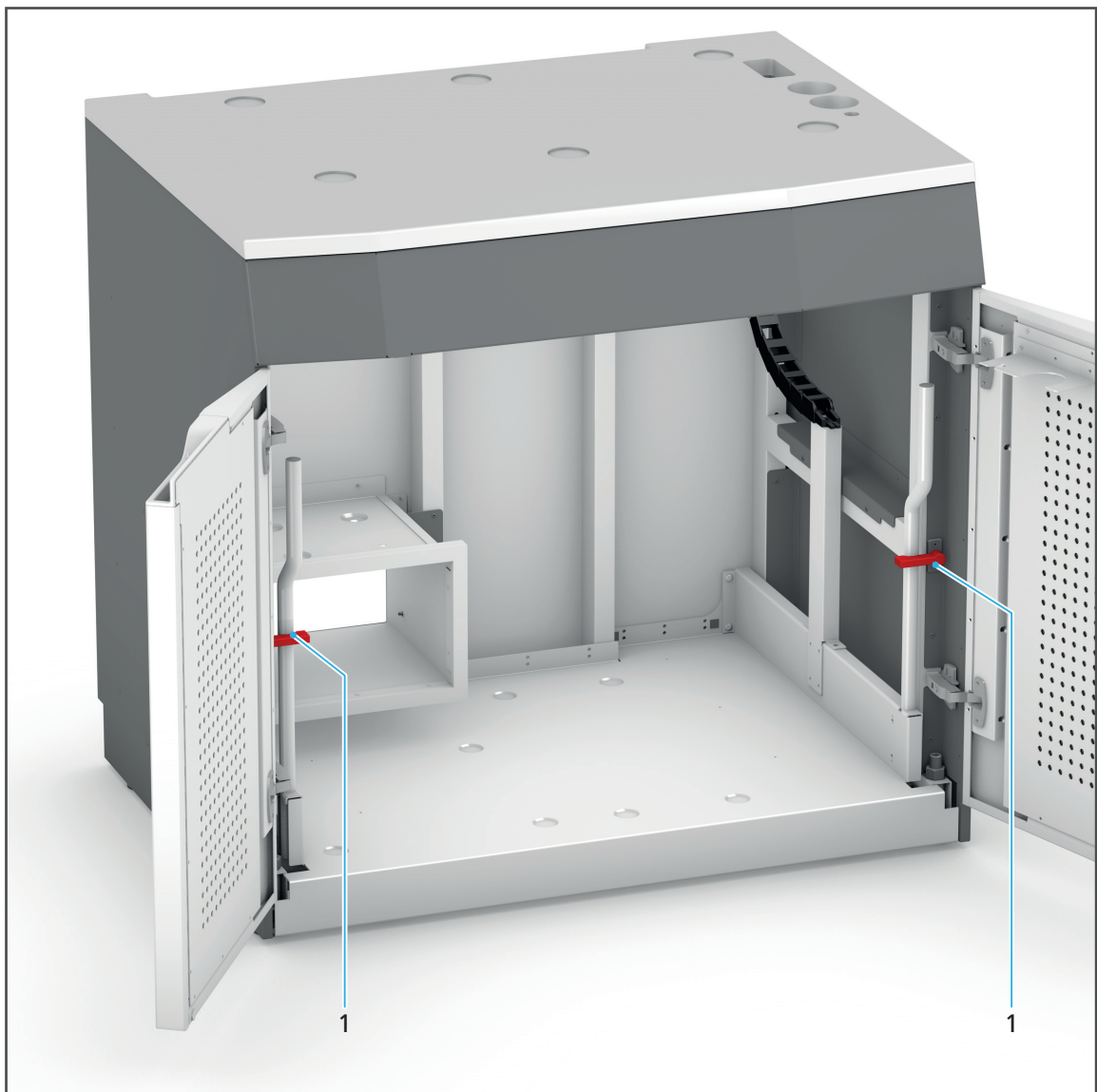
- Nichteinhaltung des bestimmungsgemässen Gebrauchs, der Vorgaben zum bestimmungsgemässen Benutzer und der bestimmungsgemässen Umgebung
- Änderungen, Wartungen und Reparaturen ohne Genehmigung von Ivoclar Vivadent
- Betrieb mit ungeeigneten Parametern

Missbrauch von PrograMill Base kann zu Folgendem führen:

- Gefahren für Betriebspersonal
- Beeinträchtigung der Betriebsfähigkeit von PrograMill Base

Ivoclar Vivadent übernimmt keine Haftung für Schäden durch einen Einsatz für nicht vorgesehene Zwecke.

## 2.2 Gefahrenbereich an PrograMill Base



Nr.	Gefahrenbereich	Sicherungseinrichtung	Schutzwirkung
1	Ausziehboden	Riegel an den Ausziehgriffen	Sicherung gegen ungewollte Bewegung, wenn Türen geöffnet oder Arbeiten an der Fräsmaschine PrograMill bzw. PrograMill Base ausgeführt werden

### 2.3 Sicherheitshinweise zu einzelnen Betriebsphasen

#### 2.3.1 Transport

- ▶ PrograMill Base nur anhand der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung transportieren („Transport und Aufstellung“, Seite 17).

#### 2.3.2 Verwendung

- ▶ Unbefugte Personen wie Patienten und Kinder, als auch Tiere vom Produkt fernhalten.
- ▶ Beschädigtes, nicht funktionstüchtiges Produkt oder Zubehör nicht weiterverwenden, sondern autorisierten Servicepartner verständigen.
- ▶ Um die Stabilität des PrograMill Gesamtsystems zu gewährleisten, CNC-Fräsmaschine nur mit an PrograMill Base montierter Quertraverse betreiben.

#### 2.3.3 Unsachgemäße Wartung, Modifikationen und Reparaturen

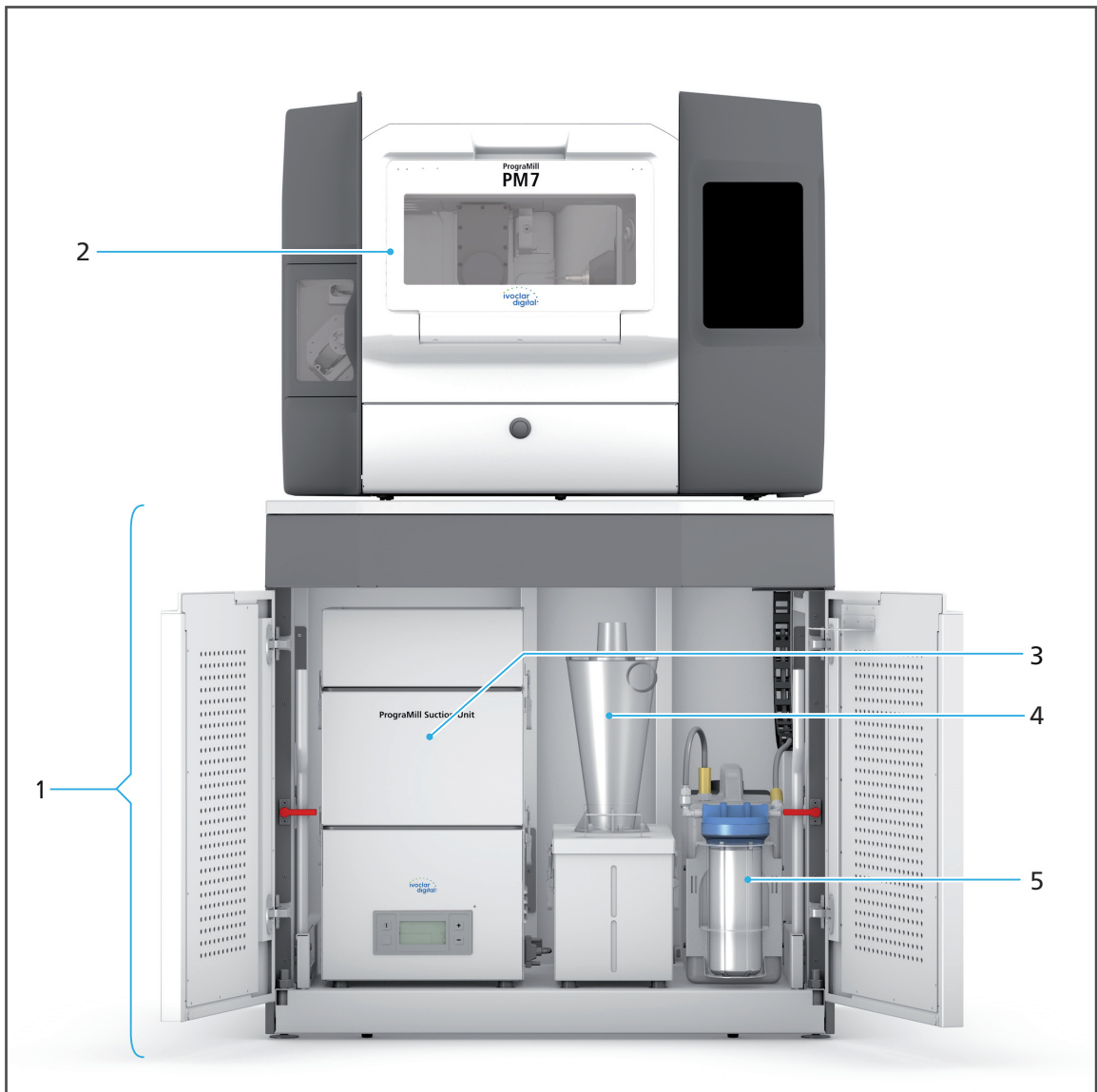
Unsachgemäße Wartung und unsachgemäße Reparaturen oder Modifikationen gefährden den Benutzer und führen zu einer Beschädigung des Produkts.

Sollten Sie ohne vorherige schriftliche Erlaubnis durch einen autorisierten Servicepartner Reparaturen, Wartungsarbeiten oder Modifikationen am Produkt vornehmen, verfallen jegliche Garantieansprüche!

- ▶ Wartungsarbeiten sowie Reparaturen von beschädigten Sicherheitseinrichtungen oder Teilen von PrograMill Base nur durch einen von Ivoclar Vivadent autorisierten Servicepartner durchführen lassen.

# 3 Aufbau und Funktion

## 3.1 Gesamtsystem



## Aufbau und Funktion

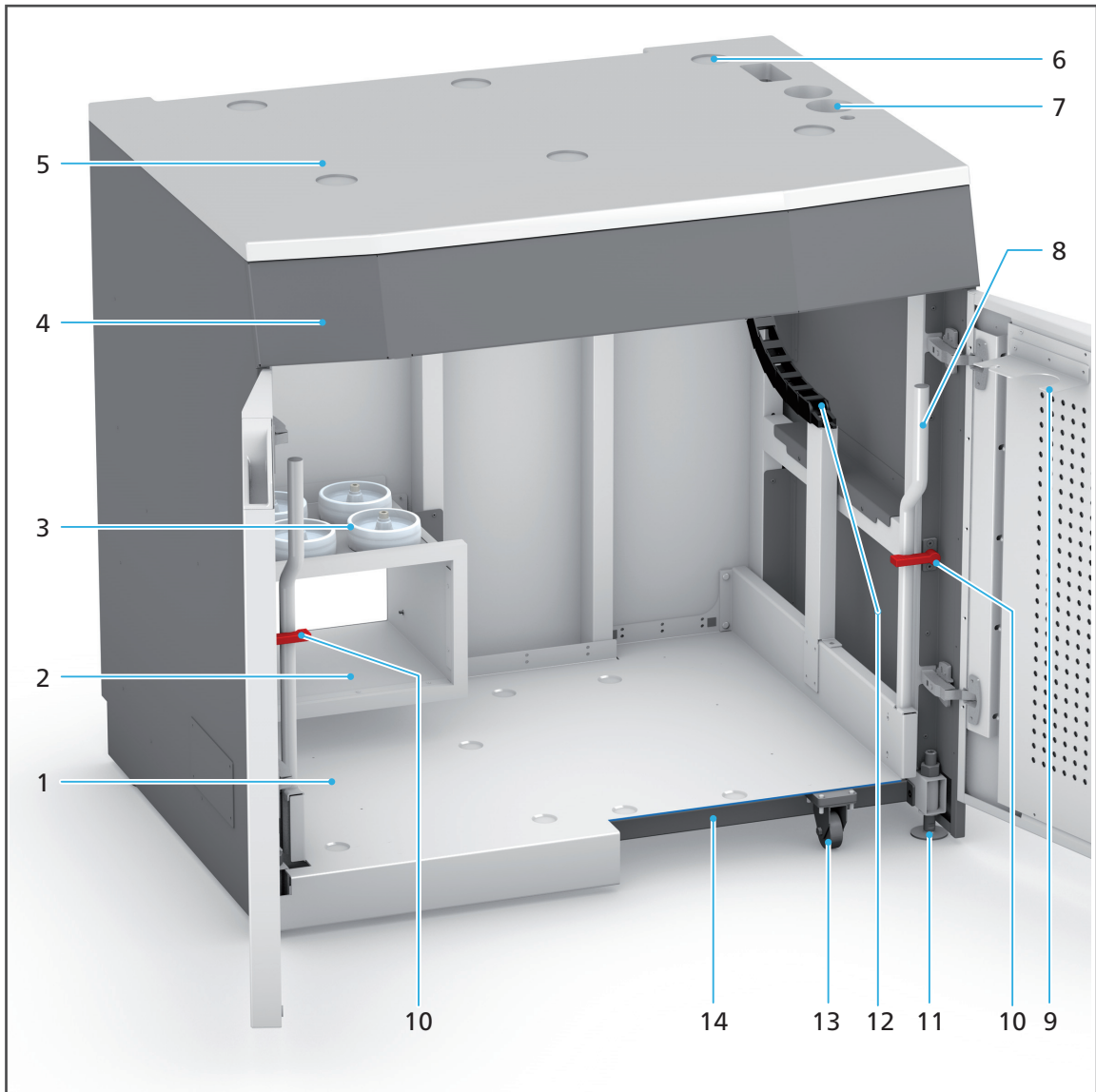
---

Nr.	Beschreibung	Funktion
1	Unterschrank PrograMill Base	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aufstellort für Fräsmaschine</li><li>• Aufbewahrung von Zubehör, Werkzeugen und Scheiben / Blöcken</li></ul>
2	CNC-Fräsmaschine PrograMill PM7 (beispielhaft für PrograMill Baureihe PM3, PM5, PM7)	Fräsen von Scheiben / Blöcken
3	Absauganlage von PrograMill Suction Unit (optional)	Absaugung von Frästäuben, Fräsdämpfen und anderen Partikeln dentaler Materialien im Trockenbetrieb
4	Abscheider von PrograMill Suction Unit (optional)	
5	PrograMill Tank mit Filter	Im Nassbetrieb: <ul style="list-style-type: none"><li>• Teil des Kühlschmiermittel-Kreislaufs, Aufnahme und Zufuhr des Kühlschmiermittel-Liquids</li><li>• Filterung des gebrauchten Kühlschmiermittels vor (Wieder-) Verwendung im Fräsraum</li></ul>



### 3.2 Überblick PrograMill Base

PrograMill Base wurde speziell für die Bedürfnisse von PrograMill Systemen entwickelt. Sie bietet eine ausreichende Tragkraft für PrograMill Fräsmaschinen sowie deren Zubehör und ist für die Aufbewahrung von Scheiben / Blöcken und Werkzeugen konzipiert.



## Aufbau und Funktion

Nr.	Beschreibung	Funktion
1	Ausziehboden mit Einbuchtungen (in der Abbildung Teil der Frontblende für bessere Sichtbarkeit ausgeblendet)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unterbringung der Absauganlage PrograMill Suction Unit</li> <li>• Durch Einbuchtungen korrekte Positionierung der Absauganlage PrograMill Suction Unit sichergestellt</li> </ul>
2	Abluftkanal	Abführung der Abluft zur Absauganlage PrograMill Suction Unit
3	Service-Rollen	Nur für Servicepartner
4	Schublade	Unterbringung von Werkzeugen, Scheiben / Blöcken und Reinigungsmitteln
5	Stellfläche	Abstellplatz der Fräsmaschine
6	Einbuchtungen für Standfüsse	Sichere Positionierung der Fräsmaschine auf PrograMill Base
7	Schlauch- und Kabelzugänge	Führungen für Kabel und Schläuche
8	Ausziehgriff	Herausziehen und Zurückschieben des Ausziehbodens
9	Schlauchhalterung	Befestigung des Wasserablauf-Schlauchs und Wasserzulauf-Schlauchs bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten in die Schlauchhalterung
10	Riegel	Sicherung des Ausziehbodens gegen ungewollte Bewegung
11	Standfüsse	Höhenverstellung des Unterschranks PrograMill Base
12	Energiekette	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verlegen von Kabeln und Schläuchen</li> <li>• Knickschutz für Kabel und Schläuche</li> </ul>
13	Rollen	Herausziehen und Zurückschieben des Ausziehbodens
14	Quertraverse	Stabilisierung des PrograMill Gesamtsystems

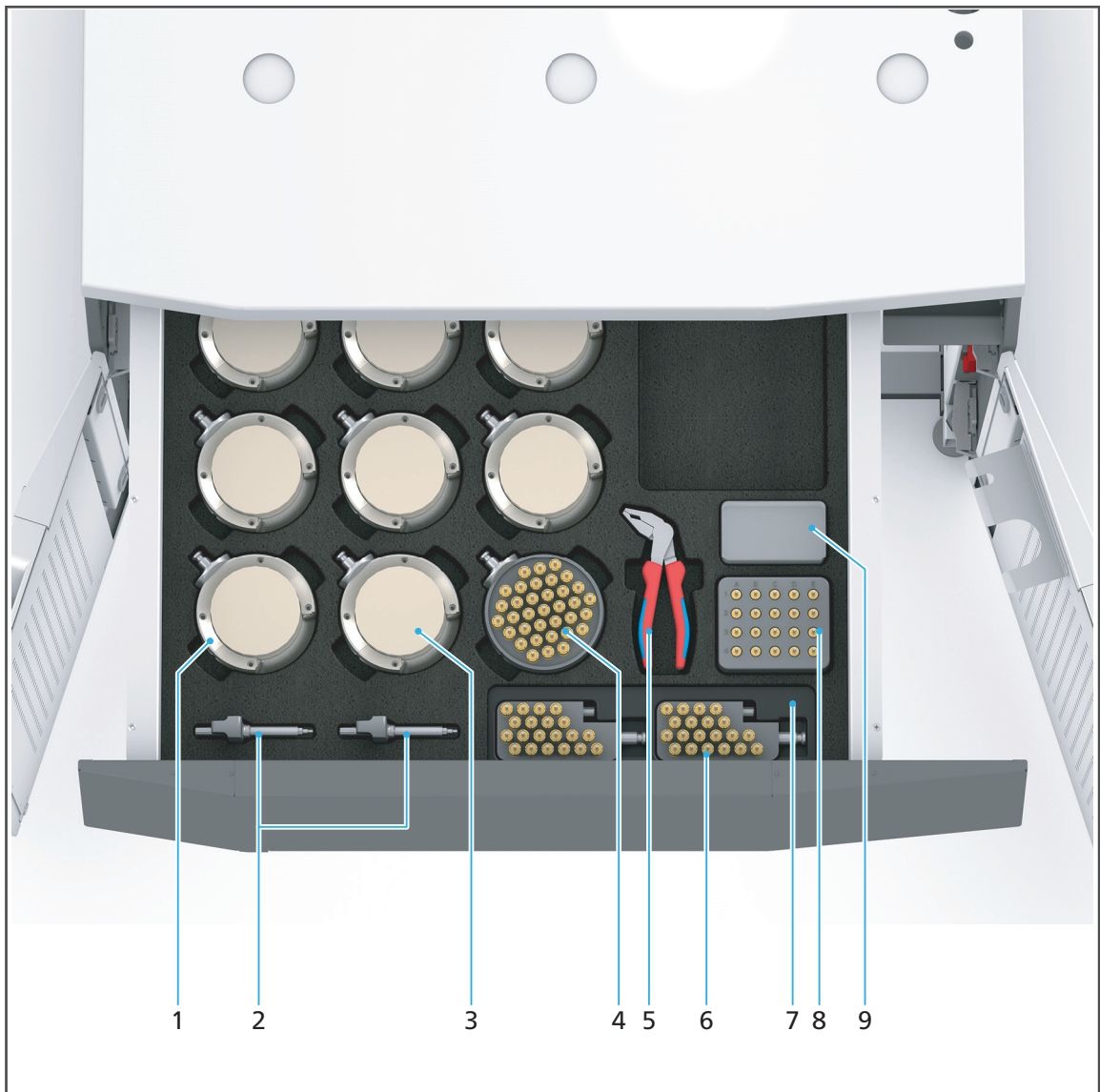
### 3.3 Vorschlag für Bestückung der Schublade



In der Schublade von PrograMill Base können Sie weiteres Zubehör für Ihr PrograMill System unterbringen.

Die nachfolgende Abbildung zeigt eine Beispielbestückung für die mit der Fräsmaschine PrograMill PM7 mitgelieferten Komponenten.

Weitere Informationen zum Lieferumfang Ihrer jeweiligen PrograMill Fräsmaschine erhalten Sie in der Bedienungsanleitung zum Gerät („Mitgeltende Dokumente“, Seite 7).



## Aufbau und Funktion

---

Nr.	Beschreibung
1	PrograMill Scheiben-Halter for PM3, PM5, PM7
2	Drehmoment-Schraubendreher: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0,45 Nm für alle Zirkoniumoxid- und Wachs-Materialien</li><li>• 2,8 Nm für alle PMMA-Materialien und NE-Metalle</li></ul>
3	Scheibe
4	Tool-Disc mit Werkzeug für Fräsmaschine ohne austauschbares Werkzeugmagazin (optional, voraussichtl. verfügbar ab Q4.2018)
5	PrograMill Tool Plier
6	Werkzeugmagazine (optional verfügbar für PrograMill PM7, mitgelieferten Schaumstoffeinsatz verwenden, siehe „Lieferumfang“, Seite 28)
7	Schaumstoffeinsatz für Werkzeugmagazine (nur PrograMill PM7)
8	Used Tool Library mit beschrifteter Matrix zur Unterbringung von bereits verwendetem Werkzeug
9	Spindelwartungsset

## 4 Transport und Aufstellung



Transport und Aufstellung erfolgen durch Ihren Vertriebs- bzw. Servicepartner und einen entsprechenden Digital Instructor im Rahmen einer Systemeinweisung zu Ihrem PrograMill System.

Führen Sie die nachfolgend beschriebenen Aufgaben nicht alleine durch!

---

### 4.1 Stellplatz wählen

Bevor Sie PrograMill Base aufstellen, sollten Sie einen geeigneten Platz für das Gerät auswählen.

Achten Sie dabei auf die Einhaltung der folgenden Vorgaben:

- ▶ PrograMill Base auf einem stabilen, ebenen, rutschfesten und sauberen Untergrund (Tragfähigkeit > 500 kg) aufstellen.
- 



Weitere Informationen zur Stellplatzwahl erhalten Sie in der Bedienungsanleitung zur Fräsmaschine PrograMill sowie in der Checkliste für Ihr PrograMill System („Mitgeltende Dokumente“, Seite 7).

---

### 4.2 PrograMill Base transportieren



**WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Umkippen oder Herunterfallen von PrograMill Base.**

Quetschungen von Gliedmassen.

Schäden an PrograMill Base.

- ▶ Nur geeignete Transportmittel verwenden (z. B. Gabelhubwagen, Kapazität > 500 kg).
  - ▶ PrograMill Base mit geeigneten Transportsicherungen vor Herunterfallen sichern (z. B. Spanngurte).
  - ▶ Während des Transports Stöße, ruckartige Bewegungen und Vibrationen vermeiden.
  - ▶ Nicht unter angehobenen, schwebenden Lasten aufhalten.
-

### **! WARNUNG! Verletzungsgefahr durch schweres Heben.**

Verletzungen am Rücken durch Überbelastung.

- ▶ PrograMill Base nur mit Hilfe des Hubwagens anheben.
- ▶ PrograMill Base erst nach dem Transport auspacken.

- ▶ Originalverpacktes Produkt mit dem Hubwagen an den definierten Einsatzort transportieren.

## 4.3 PrograMill Base auspacken

### **! WARNUNG! Verletzungsgefahr durch schweres Heben, Umkippen oder Herunterfallen von PrograMill Base.**

Quetschungen von Gliedmassen.

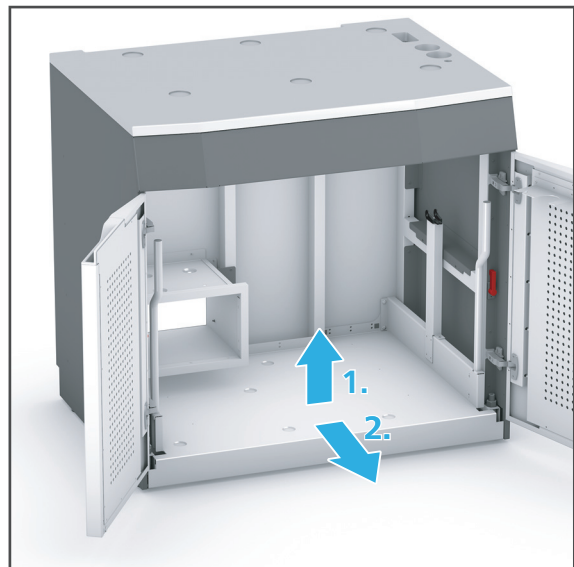
Verletzungen am Rücken durch Überbelastung.

- ▶ PrograMill Base mit mindestens vier Personen von der Europalette heben.

PrograMill Base wird auf einer Europalette geliefert.

- Stellplatz gewählt („Stellplatz wählen“, Seite 17)

1. Transportbänder mit Schere lösen.
2. Kartonumhüllung entfernen.
3. Türen von PrograMill Base öffnen.
4. Riegel an den Ausziehgriffen des Ausziehbodens öffnen („Überblick PrograMill Base“, Seite 13).
5. Ausziehboden anheben (1) und über die Quertraverse hinweg aus dem Schrankinneren heben (2).
6. PrograMill Base von der Europalette heben.



## 4.4 Lieferumfang und -zustand prüfen

1. Produkt bei Empfang auspacken („PrograMill Base auspacken“, Seite 18).
2. Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen („Lieferumfang“, Seite 28).
3. Alle Komponenten auf Transportschäden prüfen.
4. Transportschäden und fehlende Komponenten sofort beim Transporteur melden.

## 5 Inbetriebnahme



Die Inbetriebnahme erfolgt durch Ihren Vertriebs- bzw. Servicepartner und einen entsprechenden Digital Instructor im Rahmen einer Systemeinweisung zu Ihrem PrograMill System.

Führen Sie die nachfolgend beschriebenen Aufgaben nicht alleine durch!

Falls Sie PrograMill Base Set mit dem PrograMill System im Rahmen eines Umbaus oder Umzugs umstellen müssen, kontaktieren Sie zuerst Ihren Vertriebs- bzw. Servicepartner.

### 5.1 PrograMill Base aufstellen



Für einen einfachen Transport von PrograMill Base bei Umbauten, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten innerhalb des Labors oder der Praxis sind im Lieferumfang von PrograMill Base Rollen enthalten (Pos. (13) in der Abbildung in Abschnitt „Überblick PrograMill Base“, Seite 13).

Um PrograMill Base bei einem späteren Transport mittels der Rollen bewegen zu können, die Standfüsse so weit herausdrehen, dass die Rollen erneut montiert werden können.

Anschliessend die verstellbaren Standfüsse so weit eindrehen, dass das Gewicht der PrograMill Base nicht mehr auf den Standfüssen, sondern auf den Rollen ruht. Die PrograMill Base kann nun mit Hilfe der Rollen bewegt werden. Nach Erreichen der gewünschten Position die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge wiederholen, um die Rollen wieder zu demontieren.



**WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Wegrollen von PrograMill Base oder Herunterfallen von PrograMill Fräsmaschine aufgrund von nicht gesicherten Rollen.**

Quetschungen von Gliedmassen.

Schäden an der Fräsmaschine PrograMill.

- ▶ Vor dem Platzieren der Fräsmaschine PrograMill, der Inbetriebnahme und dem Betrieb die Standfüsse von PrograMill Base so weit herausdrehen, dass das Gewicht ausschliesslich auf den Standfüssen, nicht auf den montierten Rollen ruht.
- ▶ Die Rollen anschliessend demontieren und für den späteren Gebrauch sicher aufbewahren.

**HINWEIS! Beschädigung von Kabeln und Schläuchen.**

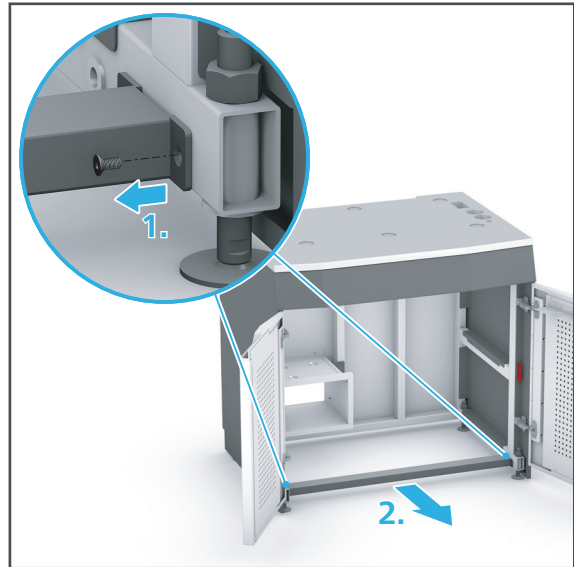
Fehlfunktion oder Beschädigung von PrograMill Suction Unit.

- ▶ Standfüsse so einstellen, dass der Abstand der Seitenverkleidungen von PrograMill Base zum Fussboden / Untergrund mindestens 15 mm beträgt.

## Inbetriebnahme

---

- ☑ Stellplatz gewählt („Stellplatz wählen“, Seite 17)
- ☑ PrograMill Base ausgepackt („PrograMill Base auspacken“, Seite 18)
- 1. PrograMill Base am vorgesehenen Stellplatz aufstellen.
- 2. Höhe der Standfüsse mit Innensechskantschlüssel entsprechend den oben genannten Vorgaben einstellen.
- 3. Mit der Wasserwaage prüfen, ob PrograMill Base vollkommen waagrecht steht.
- 4. Innensechskantschrauben lösen (1) und Quertraverse entfernen (2).



## 5.2 PrograMill Fräsmaschine auf PrograMill Base platzieren

---

**! WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Umkippen oder Herunterfallen der Fräsmaschine PrograMill.**

Quetschungen von Gliedmassen.

Schäden an der Fräsmaschine PrograMill.

- ▶ Nur geeignete Transportmittel verwenden (z. B. Gabelhubwagen, Kapazität > 500 kg).
- ▶ PrograMill Fräsmaschine mit geeigneten Transportsicherungen vor Herunterfallen sichern (z. B. Spanngurte).
- ▶ Während des Transports Stöße, ruckartige Bewegungen und Vibrationen vermeiden.
- ▶ Nicht unter angehobenen, schwebenden Lasten aufhalten.
- ▶ PrograMill Fräsmaschine immer mit mind. 6 Personen vom Hubwagen auf den Stellplatz bewegen (Gewicht Fräsmaschine ca. 210 kg).

**! WARNUNG! Verletzungsgefahr durch schweres Heben.**

Verletzungen am Rücken durch Überbelastung.

- ▶ PrograMill Fräsmaschine nur mit Hilfe des Hubwagens anheben.

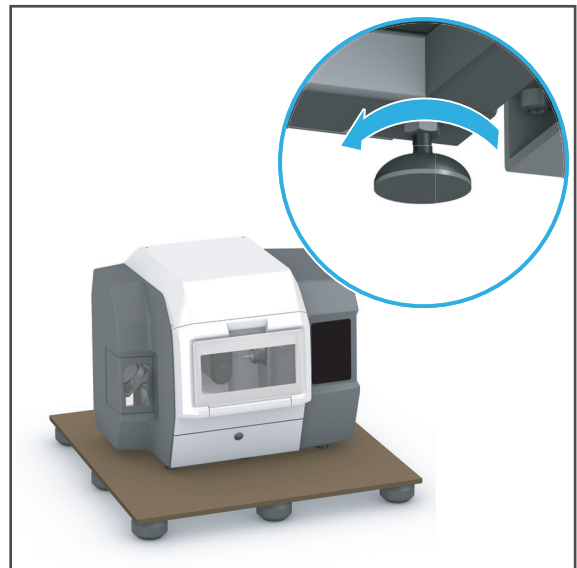




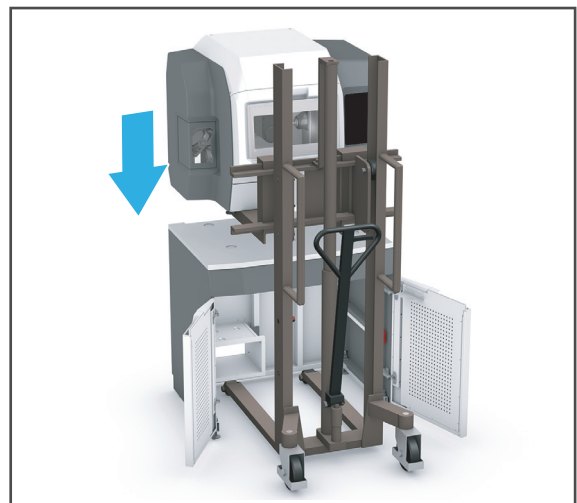
Weitere Informationen zum Auspacken der Fräsmaschine PrograMill erhalten Sie in der jeweiligen Bedienungsanleitung („Mitgeltende Dokumente“, Seite 7).

- ☑ Stellplatz und Arbeitsbereich um den Stellplatz frei zugänglich
- ☑ Kein Zubehör in PrograMill Base
- ☑ Keine Schläuche oder Kabel an, unter oder in PrograMill Base
- ☑ Ausziehboden von PrograMill Base ausgebaut ( „PrograMill Base auspacken“, Seite 18)
- ☑ Quertraverse von PrograMill Base ausgebaut ( „PrograMill Base aufstellen“, Seite 19)

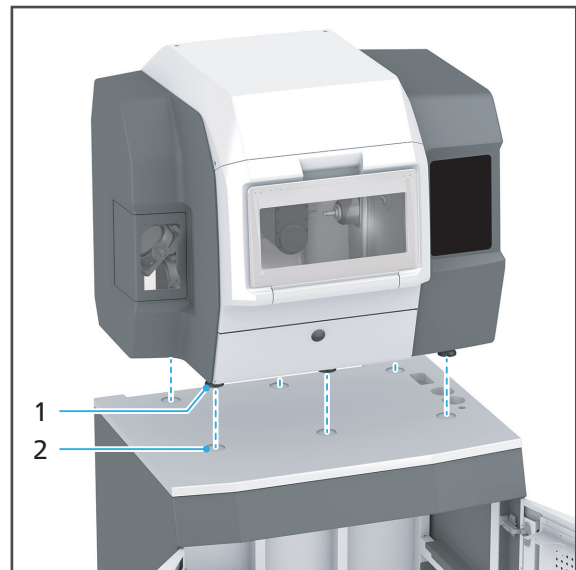
1. Standfüsse der Fräsmaschine PrograMill mit Gabelschlüssel so weit wie möglich herausdrehen.
2. Mit dem Hubwagen unter die Fräsmaschine PrograMill fahren.
3. PrograMill Fräsmaschine mit Hubwagen von der Bodenplatte der Transportbox heben.



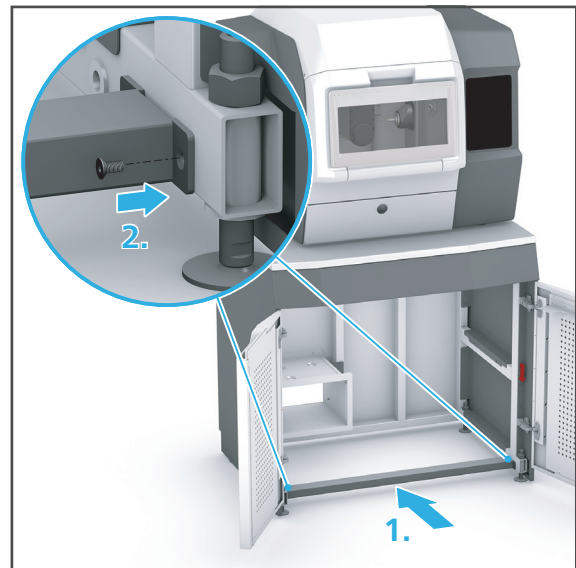
4. PrograMill Fräsmaschine mit Hilfe des Hubwagens über PrograMill Base positionieren.



5. Fräsmaschine so ausrichten, dass die Standfüsse (1) in die vorgesehenen Einbuchtungen (2) auf PrograMill Base gesetzt werden können.
6. PrograMill Fräsmaschine auf der PrograMill Base absetzen.



7. Standfüsse der Fräsmaschine PrograMill mit Gabelschlüssel auf die gewünschte Höhe einstellen und mit der Wasserwaage prüfen, ob die Fräsmaschine PrograMill vollkommen waagrecht steht.
8. PrograMill Fräsmaschine so positionieren, dass sie nicht durch andere Geräte gestört wird oder andere Geräte stört.
9. Quertraverse in PrograMill Base einsetzen (1) und mit Innensechskantschraube festschrauben (2).

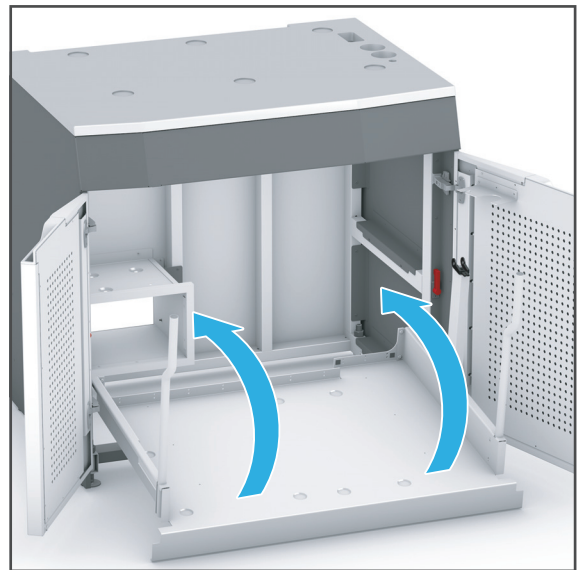


### 5.3 PrograMill Zubehör aufstellen

Nachfolgend wird die Aufstellung von PrograMill Suction Unit und PrograMill Tank erläutert. Beachten Sie hierbei die zugehörigen Bedienungsanleitungen von PrograMill Suction Unit und der Fräsmaschine PrograMill („Mitgeltende Dokumente“, Seite 7). Bei der Verwendung von Absauganlagen anderer Hersteller beachten Sie die jeweilige Bedienungsanleitung des Herstellers.

### 5.3.1 Ausziehboden in PrograMill Base platzieren

1. Um den Ausziehboden im Innenraum von PrograMill Base zu platzieren, Ausziehboden leicht nach vorne kippen und hintere Rollen des Ausziehbodens über die Quertraverse heben.
2. Ausziehboden so weit aus PrograMill herausziehen, dass ausreichend Freiraum für die Positionierung von PrograMill Suction Unit und Tank gegeben ist.



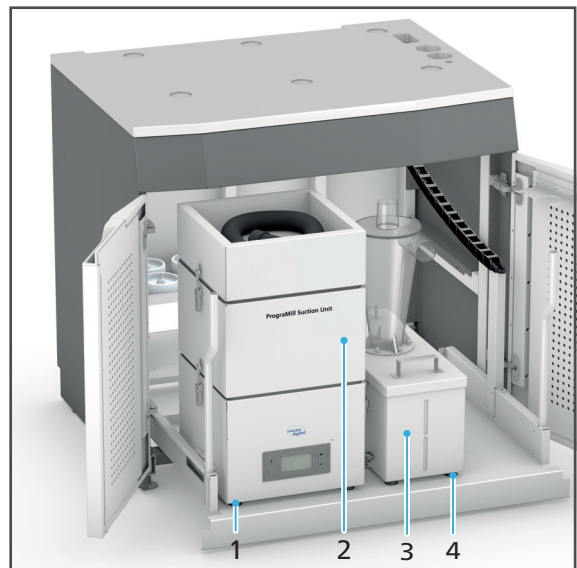
### 5.3.2 PrograMill Suction Unit auf Ausziehboden platzieren

**HINWEIS! Beschädigung von Kabeln und Schläuchen.**

Fehlfunktion oder Beschädigung von PrograMill Suction Unit.

- ▶ Vor dem Platzieren von PrograMill Suction Unit sicherstellen, dass sich keine Kabel oder Schläuche unter oder hinter dem Ausziehboden befinden.
- ▶ Beim Platzieren von PrograMill Suction Unit sicherstellen, dass keine Knicke in Kabeln oder Schläuchen entstehen.

1. Absauganlage von PrograMill Suction Unit (2) mit Display nach vorne zeigend so auf dem Ausziehboden abstellen, dass die Standfüsse (1) der Absauganlage in den entsprechenden Einbuchtungen des Ausziehbodens positioniert sind.
2. Abscheider von PrograMill Suction Unit (3) rechts neben der Absauganlage (2) so auf dem Ausziehboden abstellen, dass die Standfüsse (4) des Abscheiders in den entsprechenden Einbuchtungen des Ausziehbodens positioniert sind.
3. Schläuche und Kabel an PrograMill Suction Unit anschliessen (siehe Bedienungsanleitung PrograMill Suction Unit, „Mitgeltende Dokumente“, Seite 7).



### 5.3.3 PrograMill Tank auf Ausziehboden platzieren

- ▶ PrograMill Tank (1) wie abgebildet rechts neben dem Abscheider platzieren.
- ▶ Schläuche an PrograMill Tank und Filter anschliessen (siehe Bedienungsanleitung PrograMill Fräsmaschine, „Mitgeltende Dokumente“, Seite 7).



### 5.3.4 Schläuche und Kabel verlegen

- PrograMill Fräsmaschine auf PrograMill Base platziert („PrograMill Fräsmaschine auf PrograMill Base platzieren“, Seite 20)
- PrograMill Zubehör aufgestellt („PrograMill Zubehör aufstellen“, Seite 22)
- Kabel und Schläuche an PrograMill Suction Unit und PrograMill Tank / Filter angeschlossen

---

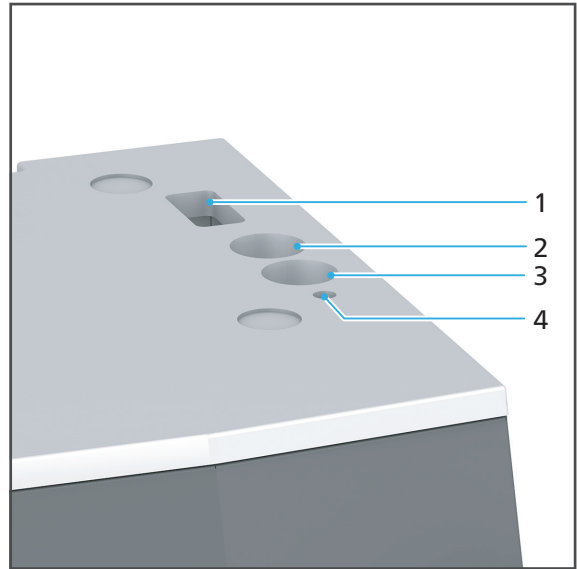
**!** Weitere Informationen zu den Anschlüssen von PrograMill Suction Unit, der Fräsmaschine PrograMill und des PrograMill Tanks erhalten Sie in den Bedienungsanleitungen von PrograMill Suction Unit und der Fräsmaschine PrograMill („Mitgeltende Dokumente“, Seite 7).

---

**!** Im Folgenden ist PrograMill Base ohne PrograMill Fräsmaschine dargestellt.

---

1. Steuerkabel und Kaltgerätekabel von PrograMill Suction Unit (Lieferumfang PrograMill Suction Unit) durch Energiekette führen und über Zugang (1) nach aussen führen.
2. Am Abscheider von PrograMill Suction Unit angeschlossenen Schlauch (2,5 m, Lieferumfang PrograMill Suction Unit) zur Verbindung mit der Fräsmaschine über Zugang (2) nach aussen führen.
3. An PrograMill Tank angeschlossenen Wasserablauf-Schlauch (Lieferumfang PrograMill Fräsmaschine) über Zugang (3) nach aussen führen.
4. An PrograMill Filter angeschlossenen Wasserzulauf-Schlauch (Lieferumfang PrograMill Fräsmaschine) durch Energiekette führen und über Zugang (4) nach aussen führen.
5. Kabel und Schläuche an der Fräsmaschine PrograMill anschliessen.
6. Ausziehboden an den Ausziehgriffen in PrograMill Base schieben und mit Riegeln arretieren.
7. Bei Bedarf weiteres Zubehör der Fräsmaschine PrograMill in der Schublade von PrograMill Base unterbringen („Vorschlag für Bestückung der Schublade“, Seite 15).



## 6 Reinigung

- ▶ Monatliche Sichtkontrolle durchführen.
- ▶ Bei Bedarf Staub, Fräsrückstände etc. mit Hilfe der Absauganlage, einem handelsüblichen Staubsauger oder einem mit Leitungswasser angefeuchteten Tuch entfernen (siehe Bedienungsanleitung der Fräsmaschine PrograMill, „Mitgeltende Dokumente“, Seite 7).

# 7 Technische Daten

## 7.1 Abmessungen, Gewichte

Eigenschaft	Wert
<b>Masse:</b>	
Länge	980 mm
Breite	750 mm
Höhe	930 mm
<b>Gewicht:</b>	
Gewicht Unterschrank	Max. 120 kg
Gewicht Unterschrank incl. PrograMill Suction Unit und PrograMill Tank	Max. 188 kg

## 8 Anhang

### 8.1 Lieferumfang

Artikelbeschreibung	Anzahl	Artikelnummer
PrograMill Base (ohne Geräte)	1	689971
PrograMill Base Inlay	1	689972
Schaumstoffeinsatz für Werkzeugmagazine PrograMill PM7	1	-
Energiekette	1	-
Standardrollen, weiss	4	-
Aussensechskantschrauben	4	-

### 8.2 Ersatzteile bestellen

1. Für die Ersatzteilbestellung folgende Informationen bereit halten:
  - Artikelnummer
  - Seriennummer
2. Autorisierten Servicepartner kontaktieren.



# Ivoclar Vivadent – worldwide

## **Ivoclar Vivadent AG**

Bendererstrasse 2  
9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel. +423 235 35 35  
Fax +423 235 33 60  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.**

1 – 5 Overseas Drive  
P.O. Box 367  
Noble Park, Vic. 3174  
Australia  
Tel. +61 3 9795 9599  
Fax +61 3 9795 9645  
www.ivoclarvivadent.com.au

## **Ivoclar Vivadent GmbH**

Tech Gate Vienna  
Donau-City-Strasse 1  
1220 Wien  
Austria  
Tel. +43 1 263 191 10  
Fax: +43 1 263 191 111  
www.ivoclarvivadent.at

## **Ivoclar Vivadent Ltda.**

Alameda Caiapós, 723  
Centro Empresarial Tamboré  
CEP 06460-110 Barueri – SP  
Brazil  
Tel. +55 11 2424 7400  
Fax +55 11 3466 0840  
www.ivoclarvivadent.com.br

## **Ivoclar Vivadent Inc.**

1-6600 Dixie Road  
Mississauga, Ontario  
L5T 2Y2  
Canada  
Tel. +1 905 670 8499  
Fax +1 905 670 3102  
www.ivoclarvivadent.us

## **Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.**

2/F Building 1, 881 Wuding Road,  
Jing An District  
200040 Shanghai  
China  
Tel. +86 21 6032 1657  
Fax +86 21 6176 0968  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520  
Bogotá  
Colombia  
Tel. +57 1 627 3399  
Fax +57 1 633 1663  
www.ivoclarvivadent.co

## **Ivoclar Vivadent SAS**

B.P. 118  
74410 Saint-Jorioz  
France  
Tel. +33 4 50 88 64 00  
Fax +33 4 50 68 91 52  
www.ivoclarvivadent.fr

## **Ivoclar Vivadent GmbH**

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2  
73479 Ellwangen, Jagst  
Germany  
Tel. +49 7961 889 0  
Fax +49 7961 6326  
www.ivoclarvivadent.de

## **Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.**

503/504 Raheja Plaza  
15 B Shah Industrial Estate  
Veera Desai Road, Andheri (West)  
Mumbai, 400 053  
India  
Tel. +91 22 2673 0302  
Fax +91 22 2673 0301  
www.ivoclarvivadent.in

## **Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

The Icon  
Horizon Broadway BSD  
Block M5 No. 1  
Kecamatan Cisauk Kelurahan Sampora  
15345 Tangerang Selatan – Banten  
Indonesia  
Tel. +62 21 3003 2932  
Fax +62 21 3003 2934  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent s.r.l.**

Via Isonzo 67/69  
40033 Casalecchio di Reno (BO)  
Italy  
Tel. +39 051 6113555  
Fax +39 051 6113565  
www.ivoclarvivadent.it

## **Ivoclar Vivadent K.K.**

1-28-24-4F Hongo  
Bunkyo-ku  
Tokyo 113-0033  
Japan  
Tel. +81 3 6903 3535  
Fax +81 3 5844 3657  
www.ivoclarvivadent.jp

## **Ivoclar Vivadent Ltd.**

12F W-Tower  
54 Seocho-daero 77-gil, Seocho-gu  
Seoul, 06611  
Republic of Korea  
Tel. +82 2 536 0714  
Fax +82 2 596 0155  
www.ivoclarvivadent.co.kr

## **Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**

Calzada de Tlalpan 564,  
Col Moderna, Del Benito Juárez  
03810 México, D.F.  
México  
Tel. +52 (55) 50 62 10 00  
Fax +52 (55) 50 62 10 29  
www.ivoclarvivadent.com.mx

## **Ivoclar Vivadent BV**

De Fruittuinen 32  
2132 NZ Hoofddorp  
Netherlands  
Tel. +31 23 529 3791  
Fax +31 23 555 4504  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent Ltd.**

12 Omega St, Rosedale  
PO Box 303011 North Harbour  
Auckland 0751  
New Zealand  
Tel. +64 9 914 9999  
Fax +64 9 914 9990  
www.ivoclarvivadent.co.nz

## **Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.**

ul. Jana Pawla II 78  
00-175 Warszawa  
Poland  
Tel. +48 22 635 5496  
Fax +48 22 635 5469  
www.ivoclarvivadent.pl

## **Ivoclar Vivadent LLC**

Prospekt Andropova 18 korp. 6/  
office 10-06  
115432 Moscow  
Russia  
Tel. +7 499 418 0300  
Fax +7 499 418 0310  
www.ivoclarvivadent.ru

## **Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Qlaya Main St.  
Siricon Building No.14, 2<sup>nd</sup> Floor  
Office No. 204  
P.O. Box 300146  
Riyadh 11372  
Saudi Arabia  
Tel. +966 11 293 8345  
Fax +966 11 293 8344  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent S.L.U.**

Carretera de Fuencarral nº24  
Portal 1 – Planta Baja  
28108-Alcobendas (Madrid)  
Spain  
Tel. +34 91 375 78 20  
Fax +34 91 375 78 38  
www.ivoclarvivadent.es

## **Ivoclar Vivadent AB**

Dalvägen 14  
169 56 Solna  
Sweden  
Tel. +46 8 514 939 30  
Fax +46 8 514 939 40  
www.ivoclarvivadent.se

## **Ivoclar Vivadent Liaison Office**

: Tesvikiye Mahallesi  
Sakayik Sokak  
Nisantas' Plaza No:38/2  
Kat:5 Daire:24  
34021 Sisli – Istanbul  
Turkey  
Tel. +90 212 343 0802  
Fax +90 212 343 0842  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent Limited**

Compass Building  
Feldspar Close  
Warrens Business Park  
Enderby  
Leicester LE19 4SD  
United Kingdom  
Tel. +44 116 284 7880  
Fax +44 116 284 7881  
www.ivoclarvivadent.co.uk

## **Ivoclar Vivadent, Inc.**

175 Pineview Drive  
Amherst, N.Y. 14228  
USA  
Tel. +1 800 533 6825  
Fax +1 716 691 2285  
www.ivoclarvivadent.us

Original-Bedienungsanleitung

Version: 1

Ausgabedatum: 2017-11

Das Gerät wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Inbetriebnahme und Bedienung müssen gemäß Bedienungsanleitung erfolgen. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Handhabung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Benutzer verpflichtet, das Gerät eigenverantwortlich vor Gebrauch auf Eignung und Einsetzbarkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.